

ADP400 Series Polarimeters & ADS400 Saccharimeters

Thank you for purchasing this instrument. In order to ensure that this product provides many years of service please follow the guidance in this document. To register your instrument with the manufacturer and print a warranty certificate visit: www.bellinghamandstanley.com



Unpacking

Carefully remove all of the packing material. It is recommended that the box and other packing materials are retained so that, should the need arise, the instrument can be safely returned to the supplier for service. Check that all parts listed below are present and that no transit damage has occurred. If any are damaged or missing, contact the supplier immediately.

Contents list

Quantity	Item	Code
1	ADP430 Polarimeter Or ADS435 Saccharimeter Or ADS438 Saccharimeter Or ADP450 XPC Peltier Polarimeter Or ADS455 XPC Peltier Saccharimeter Or ADS458 XPC Peltier Saccharimeter	37-430 37-425 37-485 37-450 37-445 37-495
1	Mains leads	55-109
1	Power supply	55-105
1	Quick Start Guide	37-234
1	Key-fob type ID tags (pack of 3)	22-071
1	Polarimeter Tube	See below
1	XPC Adaptor	See below

Part code numbers:

Order Code	Tube	XPC Adaptor
37-25 / 37-30 / 37-85	35-47 Centre fill tube (200mm)	n/a
37-26 / 37-86	36-57 Funnel flow type tube (100mm)	n/a
37-27 / 37-87	36-58 Funnel flow type tube (200mm)	n/a
37-45 / 37-50 / 37-95	35-91 Stainless steel tube (200mm)	35-96 200mm
37-51	35-90 Stainless steel tube (100mm)	35-95 100mm
37-46 / 37-96	35-92 Stainless tube, funnel filler (100mm)	35-95 100mm
37-47 / 37-97	35-93 Stainless tube, funnel filler (200mm)	35-96 200mm
37-98	35-13 Glass tube, PEEK end (200mm)	35-96 200mm

XPC Models: Place the adaptor on the instrument rails so that the flat surface is in contact with the temperature controlled plate.



Positioning the system

- Dry and indoors.
- Capable of holding the instrument's weight.
- Away from draughty or hot equipment like fans or heaters.
- Out of direct sunlight or strong ambient light.
- Away from potential sources of interference, such as RFI generating equipment.
- Within reach of a power point.
- Not using a power circuit that also has large motors or noise generating equipment connected to it.

Do not block the air vents.

Mains connection

The power supply adapter is supplied with a moulded mains cord and plug to suit one of several socket types. For UK leads, replace the fuse only with the type indicated on the plug.

Voltage	110 to 230 V ~ ±10%
Frequency	50 to 60 Hz
Maximum current	2 A

RISK OF ELECTRIC SHOCK:



- For indoor use only.
- Must be kept dry.
- Disconnect the equipment from the mains supply before unplugging the mains lead from the instrument.



- Do not cover, designed to operate with free air convection.
- No cleaning required.
- Do not jet wash.

Switching on and off

Plug in the power supply and switch on the mains supply, after startup the instrument will show a loading screen indicating the software version. Once loaded, the instrument will be in standby mode. To switch on, press the Power softkey.

Allow the instrument to stabilise for at least 30 minutes after switching on before taking accurate readings.

To switch to standby mode press and hold the Power softkey for several seconds and select Yes on the confirmation screen. It is then safe to turn off the mains supply and disconnect the power lead.

Navigating through menus

The softkey functions change depending upon what inputs are required at that time. If a softkey has no text then that button is disabled.

Menu items can be selected by either:

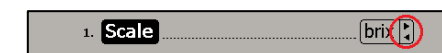
- Pressing the Up/Down softkeys until it is highlighted and then pressing Select.
- Pressing the item number key.

Alternatively, a USB keyboard, available from Bellingham + Stanley, can be used to select items and navigate menus.

If the menu item contains a list of options to choose from then either:

- Select the menu item and then choose the option from the displayed list.
- Press the Forward/Back arrow keys to step through the options.

Menu items that can be modified by using the arrow keys are identified by arrows being displayed next to the menu items value.



Return to the Measurement Display by pressing Quit to step back through the menus.

Setup Wizard

When the instrument is switched on for the first time, a Setup Wizard will step through a number of questions so that the system can be configured for a particular application. First select the desired language by pressing the associated number key. Press the Next softkey to access each setting screen:

Copy user guides and PC software to USB: Makes copies of the full User Guides and PC software compatible with the instrument to a removable USB storage device. Insert a USB removable storage device before selecting. Full User Guides provide detailed instructions on instrument operation.

Set the standard measurement conditions: Make changes to the Measurement Settings.

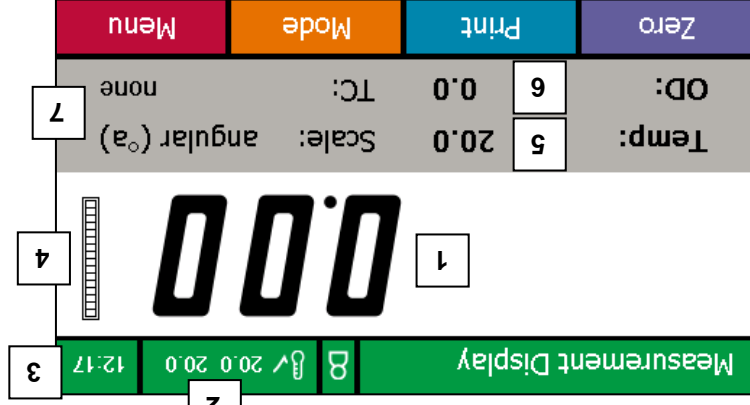
Set clock: Set the instrument to local time.

Set the printer options: Specify how reading results will be printed.

When the desired conditions are set in each screen press the Quit softkey to proceed.



ADP400 Series Polarimeters & ADS400 Saccharimeters



Measurement Display
From the Measurement Display readings can be viewed and saved.

1. Reading result: Readings will be displayed here. Warning and alert messages will also appear here. To take a reading lift the chamber covers and place the sample on the adaptor/trails. Close the chamber.



The instrument will take continuous readings. The reading result will be displayed in grey until stable, then turn black.

- 2. Temperature control (XPC models):** the stability status, set temperature and current temperature.
- 3. Time:** The current time.
- 4. Progress bar:** Demonstrates the reading response time. Does not appear if stability active.
- 5. Temperature:** The temperature when the reading was taken.
- 6. Optical Density (OD):** The optical density is a measure of the light and the sample optical density.
- 7. Reading Configuration:** Displays the measurement settings for the currently displayed reading.

Softkeys



- Zero button:** Zeros the instrument.
- Record button:** Pushing the button will record the result to the Reading Log or printer depending on the print settings.
- Mode button:** Gives access to edit all Basic and Advanced reading settings e.g. scale and temperature compensation.
- Menu button:** Opens the instrument's Main Menu from where Calibration can be performed, saved results downloaded and all instrument settings can be changed.



This symbol is an internationally agreed indicator that the product bearing it should not be disposed of as general waste or garbage which might end up in landfill sites, but should instead be sent for special processing and/or recycling in those countries where appropriate legislation and facilities are in place.



Full User Guides can be downloaded from the Instrument's Help Menu or Setup Wizard



Caution or warning.



Electrical hazard.

Menu Structure

1. Calibration	1. Span (Top Calibration)	1. Add new...	1. Settings...	1. Use Methods	3. Selection Type	1. Add new...	2. Settings...	1. Protection	1. basic 5. cfr	2. low	3. medium	4. high	1. Setup Wizard	2. Information	3. Contact	4. administrator	3. calibrator	4. operator	1. fast (2s)	2. medium (20s)	3. slow (40s)	1. From Library	1. Add new...	2. Scales	1. From Data	2. From Data	3. Temp. Comps.	1. Add new...	1. From Data	4. Recording	1. Mode	1. none 5. statistics	2. single 6. multi	3. save	4. single + save	1. none 5. network	2. serial	3. usb	4. pdf	1. Fields	1. serial	2. none	3. csv	4. xml	1. Location	2. Sample ID	1. off	2. number	3. numberinc	4. text	5. dateinc	1. off	2. number	3. text	4. login	1. none	2. batch	3. user	4. batch and user	1. Baud Rate	2. Word Length	2. Network	1. DHCP	2. IP Address	3. Subnet	Mask	4. Default	Gateway	1. Language	2. Time / Date	1. dd/mm/yy	2. mm/dd/yy	1. no	2. Summer Time	2. Yes	3. Time Server	4. Set Clock...	4. UTC Offset	1. Brightness	2. Remote Display	3. Setup	4. Clone From Backup	5. Temperature Control (XPC models only)	1. Mode	1. off	2. on	2. Tick Criteria
-----------------------	---------------------------	---------------	----------------	----------------	-------------------	---------------	----------------	---------------	-----------------	--------	-----------	---------	-----------------	----------------	------------	------------------	---------------	-------------	--------------	-----------------	---------------	-----------------	---------------	-----------	--------------	--------------	-----------------	---------------	--------------	--------------	---------	-----------------------	--------------------	---------	------------------	--------------------	-----------	--------	--------	-----------	-----------	---------	--------	--------	-------------	--------------	--------	-----------	--------------	---------	------------	--------	-----------	---------	----------	---------	----------	---------	-------------------	--------------	----------------	------------	---------	---------------	-----------	------	------------	---------	-------------	----------------	-------------	-------------	-------	----------------	--------	----------------	-----------------	---------------	---------------	-------------------	----------	----------------------	--	---------	--------	-------	------------------

Polarimètre Série ADP400 Saccharimètre Série ADS400

Nous vous remercions pour votre achat d'un instrument. Afin d'assurer que ce produit soit utilisable de nombreuses années, nous vous prions de suivre les instructions de ce document. Afin d'enregistrer votre instrument auprès du fabricant et d'imprimer un certificat de garantie, allez sur le site www.bellinghamandstanley.com

Déballage

Retirer soigneusement tous les matériaux d'emballage. Il est recommandé de conserver le carton et les autres matériaux d'emballage afin d'être en mesure le cas échéant de renvoyer l'instrument au fabricant en toute sécurité pour l'entretien. Assurez-vous que toutes les pièces répertoriées ci-dessous sont présentes et qu'elles n'ont pas été endommagées au cours du transport. S'il manque une pièce ou si une pièce est endommagée, contacter immédiatement le fournisseur.



Contenu

Quantité	Article	Référence
1	Polarimètre ADP430 ou Saccharimètre ADS435 ou Saccharimètre ADS438 ou Polarimètre XPC ADP450 ou Saccharimètre XPC ADS455 ou Saccharimètre XPC ADS458	37-430 37-425 37-485 37-450 37-445 37-495
1	Cordons d'alimentation	55-109
1	Module d'alimentation	55-105
1	Guide de démarrage rapide	37-234
1	Marqueurs d'identification de type porte-clés (lot de 3)	22-071
1	Tube polarimétrique	Voir ci-dessous
1	XPC Adaptateur	Voir ci-dessous

Numéros de référence de pièces :

Code de commande	Tube	XPC Adaptateur
37-25 / 37-30 / 37-85	35-47 Tube à remplissage central (200mm)	n/a
37-26 / 37-86	36-57 Tube à transfert continu avec entonnoir (100mm)	n/a
37-27 / 37-87	36-58 Tube à transfert continu avec entonnoir (200mm)	n/a
37-45 / 37-50 / 37-95	35-91 Tube en acier inoxydable (200mm)	35-96 200mm
37-51	35-90 Tube en acier inoxydable (100mm)	35-95 100mm
37-46 / 37-96	35-92 Tube en acier inoxydable à remplissage entonnoir (100mm)	35-95 100mm
37-47 / 37-97	35-93 Tube en acier inoxydable à remplissage entonnoir (200mm)	35-96 200mm
37-98	35-13 Embout en PEEK, tube polarimétrique en verre	35-96 200 mm

Modèles XPC : Placez l'adaptateur sur les rails de l'instrument afin que la surface plate soit en contact avec la plaque à température contrôlée.



Positionnement du système

- au sec et à l'intérieur.
- capable de supporter le poids de l'instrument.
- à l'écart des appareils émettant de l'air ou de la chaleur tels que les ventilateurs ou les radiateurs.
- à l'abri de la lumière directe du soleil ou d'une lumière ambiante forte.
- à l'écart des sources d'interférences potentielles tels que les équipements émetteurs de radiofréquences.
- à portée d'une prise de courant.
- ne pas utiliser de circuit électrique également relié à de gros moteurs ou à un équipement générateur de bruit.



Ne pas bloquer les aérations.

Raccordement au secteur

L'adaptateur d'alimentation secteur est fourni avec un cordon et une prise secteur moulés pour lui permettre de s'adapter à différents types de prise. Pour les cordons du Royaume-Uni, remplacer le fusible uniquement par le type indiqué sur la prise.

Tension 110 à 230 V ~ ±10%
Fréquence 50 à 60 Hz
Courant maximal 2 A

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE :



- Réservé à un usage intérieur.
- Garder au sec.
- Débrancher le matériel du secteur avant de déconnecter le cordon d'alimentation secteur de l'appareil.
- Ne pas couvrir, appareil conçu pour fonctionner avec une convection d'air libre.
- Ne requiert aucun nettoyage.
- Ne pas laver au jet.

Mise sous tension et hors tension

Branchez l'alimentation et allumez l'alimentation au secteur. L'instrument affiche un écran de chargement indiquant la version de logiciel. Une fois chargé, il passera en mode veille. Pour l'allumer, appuyez sur la touche d'alimentation. Laisser l'appareil se stabiliser pendant au moins 30 minutes une fois mis sous tension avant de prendre des mesures pour garantir leur exactitude.

Pour passer en mode veille, appuyez sur la Touche marche et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un écran de confirmation apparaisse. Appuyez sur Oui pour passer en mode veille ou appuyez sur Non pour laisser l'appareil en marche.

Navigation dans les menus

Les fonctions des touches de raccourci sont modifiées en fonction des saisies requises à ce moment. Si une touche de raccourci apparaît en grisé, c'est qu'elle est désactivée.

Si l'élément de menu contient une liste d'options, vous pouvez :

Les éléments de menu peuvent être recherchés et sélectionnés en :

- appuyant sur les touches de raccourci Haut/Bas et en appuyant sur Sélectionner.
- appuyant sur la touche du numéro de l'élément.

- sélectionner l'élément de menu, puis choisir l'option dans la liste qui s'affiche.
- appuyer sur les touches fléchées Avant/Arrière pour naviguer parmi les options.

Un clavier USB est également disponible auprès de Bellingham + Stanley et peut être utilisé pour sélectionner les options et naviguer dans les menus.

Les éléments de menu qui peuvent être modifiés à l'aide des touches fléchées sont indiqués par les flèches qui apparaissent en regard de leur valeur.



Pour revenir à l'écran des mesures, appuyez plusieurs fois que la touche Quitter afin de revenir en arrière dans les menus.

Assistant de configuration

La première fois que l'instrument est mis sous tension après sa livraison, un assistant d'installation vous guide dans un certain nombre de questions et permet de configurer le système pour votre application particulière. Dans un premier temps, vous devez sélectionner votre langue.

Copiez guides de l'utilisateur et le logiciel de PC en USB : effectue des copies de tous les guides de l'utilisateur et le logiciel PC compatible avec l'appareil à une clé USB. Connecter une clé USB avant de sélection. Guides de l'utilisateur fournissent des instructions détaillées sur le fonctionnement de l'instrument.

Configuration des conditions de mesure standard : modifier les paramètres de mesure.

Réglage de l'horloge : régler l'appareil à l'heure locale.

Réglage des options de l'imprimante : préciser la façon dont les résultats seront imprimés ou enregistrés. Lorsque les conditions correctes sont sélectionnées, appuyez sur Quitter.

Des guides d'utilisation complets peuvent être téléchargés à partir de l'assistant de démarrage ou du menu d'aide de l'instrument.



Avertir/prévenir.



Danger électrique.



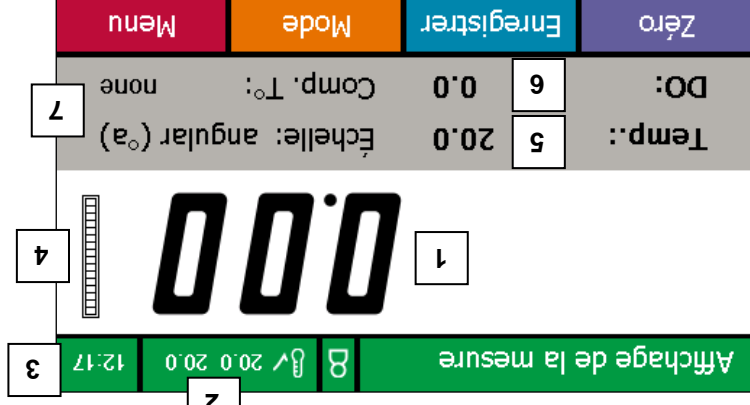
Ce symbole reconnu dans le monde entier indique que le produit qui l'affiche ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères susceptibles d'aboutir dans une décharge, mais doit faire l'objet d'un traitement spécial et/ou d'un recyclage dans les pays où la législation et les installations appropriées sont en place.



Polarimètre Série ADP400

Saccharimètre Série ADS400

Écran de mesure
Les mesures sont visualisées et enregistrées à partir de l'écran de mesure.



1. Résultat de la lecture : c'est ici que le résultat s'affiche une fois la lecture effectuée. C'est également ici que les messages d'avertissement et de mise en garde s'affichent.
Prendre une lecture soulever le couvercle du compartiment et poser le tube sur le Adaptateur/trails. Fermer la chambre à échantillon.



L'appareil commence alors à effectuer des relevés en continu. Une fois la mesure stabilisée, la barre de progression apparaît pleine et le résultat s'affiche en noir.

2. État du contrôle de la température (Modèles XPC) : le niveau de stabilité, la température prédéfinie et la température actuelle.
3. Heure : L'heure actuelle.
4. Barre de progression : Indique la stabilité de la lecture en fonction du temps de réaction. N'apparaît pas si la stabilité est active.

5. Température : c'est ici que s'affiche la température au moment où le résultat a été enregistré.
6. Densité optique (DO): est une mesure de la lumière et de la densité optique de l'échantillon.
7. Paramètres de mesure : l'échelle et la compensation de température utilisées.

Les touches de raccourcis



La touche Zéro : Initialise l'étalonnage de routine du zéro
La touche Enregistrer : Appuyer sur la touche enregistre le résultat dans le « Journal des mesures » ou vers l'imprimante en fonction des paramètres d'impression.
La touche Mode : permet de modifier tous les paramètres de base et avancés de la lecture p.ex. D'échelle et de compensation de température.
La touche Menu : accède au menu principal de l'appareil où tous les paramètres de l'appareil peuvent être modifiés.



Ce symbole reconnu dans le monde entier indique que le produit qui l'affiche ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères susceptibles d'aboutir dans une décharge, mais doit faire l'objet d'un traitement spécial et/ou d'un recyclage dans les pays où la législation et les installations appropriées sont en place.



Des guides d'utilisation complets peuvent être téléchargés à partir de l'assistant de démarrage ou du menu d'aide de l'instrument.



Avertir/prévenir.



Danger électrique.

Structure du menu

1. Etalonnage	1. Etalonnage Sup.
	2. Annuler
	3. Rapport
	4. Fréquence d'alerte
2. Données	1. Résultats sauvegardé
	2. Journal système
	3. Copier fichiers
	4. Déplacer fichiers
	5. Registre exportation

3. Configur.	1. Ajouter...	1. Utiliser Méthodes
	2. Configurer...	1. Cacher standard
	3. Type sélection	2. Cachet standard
2. Utilisateurs	1. Ajouter...	1. Protection
	2. Configurer...	1. basique 5. ctr
	3. moyenne	2. faible
	4. élevée	3. moyenne
5. Aide	1. Assistant de configurer	4. élève
	2. Information	3. calibrat
	3. Contact	4. operator
	4. Guide de l'utilisateur	5. Logiciel PC
4. Entretien	1. Rapport	
	2. Sauvegarde	
	1. Programme	
	2. Destination	
	3. Dernière	
	4. Dernière	
3. Lecture	1. Réponse	1. rapide (2 s)
	2. moyenne (20 s)	2. moyenne (20 s)
	3. lente (40 s)	3. lente (40 s)
2. Echelles	1. Ajouter...	1. Bibliothèque
	2. Des données	2. Des données
	3. Comp. de T°.	3. Comp. de T°.
4. Enregistremen	1. Mode	1. sans
	4. impr.+sauver	4. impr.+sauver
	5. statistiques	5. statistiques
	6. mult	6. mult
2. Imprimante	1. sans 5. réseau	1. sans 5. réseau
	2. série	2. série
	3. usb	3. usb
	4. pdf	4. pdf
3. Sortie LIMS	1. série	1. série
	2. réseau	2. réseau
	3. fichier usb	3. fichier usb
	4. fichier ftp	4. fichier ftp
4. Traçabilité	1. Emplacement	1. désactivé
	2. Type de lot	2. nombre inc.
	3. nombre inc.	3. nombre inc.
	4. texte	4. texte
	5. incr. date	5. incr. date
3. Codes	1. désactivé	1. désactivé
	2. nombre	2. nombre
	3. texte	3. texte
	4. login	4. login
5. Rappel texte	1. sans	1. sans
	2. lots	2. lots
	3. utilisateur	3. utilisateur
	4. lots &	4. lots &
1. Ports	1. Vitesse en bauds	1. Vitesse en bauds
	2. Longueur Mot	2. Longueur Mot
	1. DHCP	1. DHCP
	2. Adresse IP	2. Adresse IP
	3. Sous masque	3. Sous masque
	4. Passerelle par défaut	4. Passerelle par défaut
1. Langue	1. Format date	1. Format date
	2. mm/j/aa	2. mm/j/aa
	1. non	1. non
	2. oui	2. oui
3. Serveur temps	4. Réglage Heure	4. Réglage Heure
	3. UTC Décalage	3. UTC Décalage
1. Luminosité	2. Affichage à distance	2. Affichage à distance
	3. Configuration	3. Configuration
4. Cloner depuis sauve.	5. Contrôle de temp. (modèles XPC)	5. Contrôle de temp. (modèles XPC)
	1. Mode	1. Mode
	2. active	2. active
	2. Critères de coche (uniquement)	2. Critères de coche (uniquement)

Gracias por comprar este instrumento. Para asegurar una vida larga para el producto, siga los consejos que figuran en este documento. Para registrar su instrumento con el fabricante e imprimir el certificado de garantía, visite: www.bellinghamandstanley.com

Desembalaje

Retire con cuidado todo el material de embalaje. Se recomienda guardar la caja y los demás materiales de embalaje para poder enviar el instrumento al fabricante, si es necesario, para su servicio. Compruebe que están todas las piezas detalladas y que no se han producido daños durante el transporte. Si falta alguna pieza o si hay alguna pieza dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente.



Lista de contenidos

Cantidad	Elemento	Código
1	Polarímetro ADP430 o Sacarímetro ADS435 o Sacarímetro ADS438 o Polarímetro XPC ADP450 o Sacarímetro XPC ADS455 o Sacarímetro XPC ADS458	37-430 37-425 37-485 37-450 37-445 37-495
1	Cables de alimentación	55-109
1	Fuente de alimentación	55-105
1	Guía de inicio rápido	37-234
1	Etiquetas de Ident. tipo testigo de hardware o "Key-fob"	22-071
1	Tubo del polarímetro	Consulte a continuación
1	XPC Adaptador	Consulte a continuación

Código de piezas:

Código de pedido	Tubo	XPC Adaptador
37-25 / 37-30 / 37-85	35-47 Tubo de vidrio de llenado central (200mm)	n/a
37-26 / 37-86	36-57 Tubo con orificio de flujo con embudo (100mm)	n/a
37-27 / 37-87	36-58 Tubo con orificio de flujo con embudo (200mm)	n/a
37-45 / 37-50 / 37-95	35-91 Tubo de acero inoxidable (200mm)	35-96 200mm
37-51	35-90 Tubo de acero inoxidable (100mm)	35-95 100mm
37-46 / 37-96	35-92 Tubo de acero inoxidable con orificio de flujo con embudo (100mm)	35-95 100mm
37-47 / 37-97	35-93 Tubo de acero inoxidable con orificio de flujo con embudo (200mm)	35-96 200mm
37-98	35-13 Extremo de PEEK, tubo polarímetro de vidrio	35-96 200mm

Modelos XPC: Coloque el adaptador en los rieles del instrumento de manera que la superficie plana esté en contacto con la placa de temperatura controlada.



Colocación del sistema

- esté seco y en el interior.
- pueda soportar el peso del instrumento.
- esté lejos de equipos calientes o de ventilación, como ventiladores o calefactores.
- esté alejado de la luz directa del sol o de luz ambiental intensa.
- esté alejado de posibles fuentes de interferencias, como equipos que generen RFI.
- esté próximo a una toma de corriente.
- no utilice un circuito de corriente que tenga también motores grandes o equipos conectados que generen ruidos.



No bloquee las ventilaciones.

Conexión al suministro eléctrico

El adaptador de fuente de alimentación se suministra con un cable de alimentación moldeado y un enchufe válido para alguno de los varios tipos de enchufe. Para cables utilizados en el Reino Unido, sustituya el fusible únicamente con el tipo de fusible indicado en el enchufe.

Voltaje	110 a 230 V ~ ±10%
Frecuencia	50 a 60 Hz
Corriente máxima	2 A

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:



- Solo lo para uso en interiores.
- Debe mantenerse seco.
- Desconecte el equipo del suministro eléctrico antes de desenchufar el cable de suministro del instrumento.
- No tape el equipo; está diseñado para funcionar con una convección de aire libre.
- No hace falta limpiar el instrumento.
- No lavar a chorro.

Encendido y apagado

Conecte la fuente de alimentación y encienda el suministro eléctrico. El instrumento mostrará los datos de configuración y luego se pondrá en modo de espera. Para encender el instrumento, pulse la tecla de alimentación. Deje que el instrumento se estabilice al menos durante 30 minutos después de encenderlo antes de tomar lecturas exactas.

Para poner el instrumento en modo de espera, pulse la tecla de Alimentación y manténgala pulsada hasta que se muestre la pantalla de confirmación. Pulse Sí para cambiar al estado en espera o pulse No para continuar.

Descripción de los menús

Las funciones de las teclas programables cambian según los valores necesario en ese momento determinado. Si una tecla se muestra en color gris, el botón está desactivado.

Si el elemento de menú contiene una lista de opciones a elegir, realice lo siguiente:

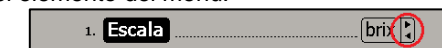
Los elementos de menú se pueden encontrar y seleccionar de la forma siguiente:

- pulse las teclas Arriba/Abajo y luego Seleccionar.
- pulse la tecla con el número del elemento.

- seleccione el elemento de menú y luego la opción de la lista que se muestra.
- pulse las teclas de flecha de avance/retroceso para desplazarse por las opciones.

También puede usarse un teclado USB, disponible en Bellingham + Stanley, para seleccionar los elementos del menú y navegar por ellos.

Los elementos de menú que se pueden modificar con las teclas de flecha se identifican con flechas situadas junto al valor del elemento del menú.



Regrese a la pantalla de Medición pulsando Salir varias veces para desplazarse por los menús.

Asistente de configuración

Cuando se encienda el instrumento por primera vez después de su entrega, un asistente de configuración le guiará a través de varias preguntas, de tal forma que el sistema se pueda configurar para su aplicación específica. Es necesario seleccionar el idioma al principio.

Copiar guías del usuario y software para PC a USB: Hace copias de todas las instrucciones y software para PC compatible con el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB extraíble. Conecte el dispositivo de almacenamiento extraíble USB antes de selección. Guías del usuario completos proporcionan instrucciones detalladas sobre el funcionamiento del instrumento.

Configure las condiciones de medición estándar: Realice cambios en los ajustes de medición.

Ajuste el reloj: Ajuste el instrumento a la hora local.

Ajuste las opciones de la impresora: Especifique cómo se imprimirán o guardarán los resultados de las lecturas. Cuando se hayan seleccionado las condiciones correctas, pulse Salir.

Las guías de usuario completas se pueden descargar del Asistente de Inicio o del Menú Ayuda del instrumento.



Precaución o advertencia.



Riesgo eléctrico.

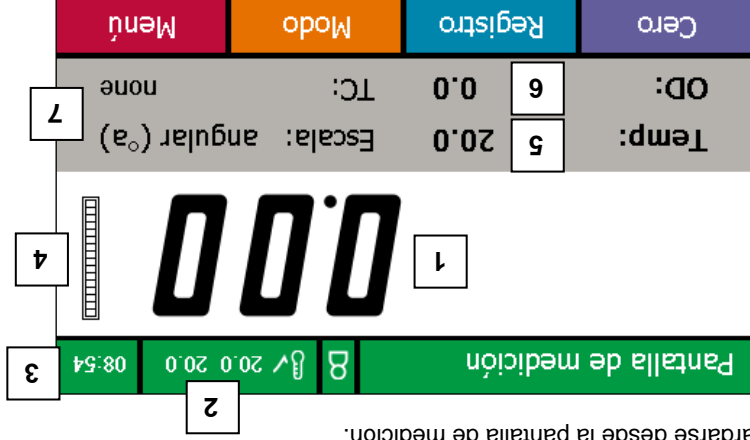


Este símbolo es un indicador acordado internacionalmente de que el producto que lo lleva no se debe eliminar como un desecho general o basura que podría ir a un vertedero. Por el contrario, se debe enviar a un centro de procesamiento o reciclado especial en aquellos países donde exista la legislación vigente y las instalaciones correspondientes.



Polarímetro serie ADP400 Sacarímetro serie ADS400

Pantalla de medición
Las lecturas pueden verse y guardarse desde la pantalla de medición.



1. Resultado de la lectura: el resultado de lectura se mostrará aquí. Los mensajes de advertencia y alerta también se mostrarán aquí.
Tomar una lectura abra la cubierta de la cámara y sitúe el tubo sobre el Adaptador/railes. Cerca las tapas de la cámara.



El instrumento empezará a tomar las lecturas de forma continua. Como indicación de que se debe estabilizar la lectura, el resultado de la lectura se mostrará en color gris. Cuando se haya estabilizado, la barra de progreso se completará y la lectura se mostrará en negro.

2. Estado del control de la temperatura (modelos XPC): El estado de estabilidad, la temperatura establecida y la temperatura actual.
3. Hora: La hora actual.
4. Barra de progreso: Demuestra la estabilidad de la lectura basándose en el tiempo de respuesta. No aparece si la estabilidad está activa.
5. Temperatura: La temperatura cuando se registró la lectura se mostrará aquí.
6. Densidad óptica (DO): La densidad óptica es una medida de la densidad óptica de la luz y la muestra.
7. Ajustes de medición: La escala de medición y la compensación de la temperatura.

Teclas programables



Botón Cero: Pulse la tecla para reajustar a cero.
Botón Registro: Al pulsar el botón, se registrará el resultado en el registro de lectura o se imprimirá en función de la configuración de la impresora.
Botón de modo: Con él se accede a la edición de todos los ajustes de lectura básicos y avanzado.
Botón Menú: Abre el menú principal del instrumento, donde pueden cambiarse todos los ajustes del instrumento.

Este símbolo es un indicador acordado internacionalmente de que el producto que lo lleva no se debe eliminar como un desecho general o basura que podría ir a un vertedero. Por el contrario, se debe enviar a un centro de procesamiento o reciclado especial en aquellos países donde exista la legislación vigente y las instalaciones correspondientes.



Las guías de usuario completas se pueden descargar del Asistente de Inicio o del Menú de Ayuda del instrumento.



Precaución o advertencia.



Riesgo eléctrico.

Estructura del menú

1. Calibración	1. Calibr. Superior	1. Métodos	1. Agregar nuevo...
	2. Deshacer	2. Configurar nuevo...	1. Agregar nuevo...
	3. Informe	2. Ocultar programar	2. Agregar nuevo...
	4. Frecuencia de aviso	3. Tipo selección	1. Agregar nuevo...
2. Datos	1. Resultados guardados		2. Tipos de usuarios
	2. Registro del sistema		1. Agregar nuevo
	3. Copiar archivos		2. Administrador
	4. Mover archivos		3. Calibrador
	5. Registros de exportación		4. Guía del usuario
3. Configur.			5. Software para PC
			1. Asistente de configur
			2. Información
			3. Contacto
			4. Última
			5. Actualización
			1. Informe
			2. Copia de seguridad
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2. Frecuencia
			3. Destino
			4. Última
			5. Última
			1. Copia de seguridad
			2.

ADP400 Serie Polarimeter ADS400 Serie Saccharimeter

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Um gewährleisten zu können, dass Ihnen dieses Produkt viele Jahre nützlich sein wird, bitten wir Sie, die folgende Anleitung zu befolgen. Unter dem folgenden Link können Sie Ihr Gerät registrieren und sich ein Garantiezertifikat ausdrucken: www.bellinghamandstanley.com



Auspakern des Geräts

Vorsichtig das gesamte Verpackungsmaterial entfernen. Es ist empfehlenswert, die Boxen und das andere Verpackungsmaterial aufzuheben, sodass, falls erforderlich, ein sicherer Rücktransport des Gerät zum Lieferanten gewährleistet ist. Überprüfen, ob alle in der Liste aufgeführten Teile vorhanden sind, und dass das Gerät keinerlei Transportschäden erlitten hat. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, bitte sofort den Lieferanten verständigen.

Lieferumfang

Menge	Artikel	Artikel-Nr.
1	ADP430 Polarimeter oder ADS435 Saccharimeter oder ADS438 Saccharimeter oder ADP450 XPC Polarimeter oder ADS455 XPC Saccharimeter oder ADS458 XPC Saccharimeter	37-430 37-425 37-485 37-450 37-445 37-495
1	Netzkabels	55-109
1	Netzteil	55-105
1	Schnellstartanleitung	37-234
1	Schlüsselanhänger-Erkennungsmarken (3er Pack)	22-071
1	Polarimeterröhre	Siehe unten
1	XPC Adapter	Siehe unten

Artikelnummern:

Bestellcode	Polarimeterröhre	XPC Adapter
37-25 / 37-30 / 37-85	35-47 Glasröhre mit mittlerem Einfüllrohr (200mm)	n/a
37-26 / 37-86	36-57 Durchflussröhre mit Einfülltrichter (100mm)	n/a
37-27 / 37-87	36-58 Durchflussröhre mit Einfülltrichter (200mm)	n/a
37-45 / 37-50 / 37-95	35-91 Edeldstahlröhre (200mm)	35-96 200mm
37-51	35-90 Edeldstahlröhre (100mm)	35-95 100mm
37-46 / 37-96	35-92 Trichter-Durchfluss Edeldstahlröhre (100mm)	35-95 100mm
37-47 / 37-97	35-93 Trichter-Durchfluss Edeldstahlröhre (200mm)	35-96 200mm
37-98	35-13 PEEK-Ende, Glasröhre	35-96 200mm

XPC-Modelle: Den Adapter auf die Geräteschienen legen, sodass die flache Oberfläche Kontakt mit der temperaturgesteuerten Platte hat.



Aufstellen des Geräts

- In einem trockenen Innenraum ist.
- Für das Gerätegewicht geeignet ist.
- Vor Luftzug und Hitze wie Gebläsen und Heizgeräten geschützt ist.
- Nicht direkter Sonneneinstrahlung oder starken Beleuchtungsquellen ausgesetzt ist.
- Außerhalb des Bereichs von Störquellen, wie z. B. Geräten mit Hochfrequenzstrahlung, aufgestellt ist.
- Sich in Nähe einer Stromquelle befindet.
- Keinen Stromkreis verwendet, an den große Motoren oder andere Geräte angeschlossen sind, die Störimpulse erzeugen.



Die Lüftungsschlitze nicht blockieren.

Netzanschluss

Das Netzgerät wird je nach Einsatzort mit einem passenden angespritzten Netzkabel und Stecker geliefert. Beim Kabel für Großbritannien muss die Sicherung mit dem auf dem Stecker angegebenen Typ ersetzt werden.

Spannung	110 bis 230 V ~ ±10%
Frequenz	50 bis 60 Hz
Max. Stromaufnahme	2 A

STROMSCHLAGEFAHR:



- Nur für den Betrieb in Innenräumen.
- Stets trocken halten.
- Vor Herausziehen des Netzkabels aus dem Gerät das angeschlossene Gerät vom Netz trennen.
- Nicht zudecken - es muss eine freie Luftströmung gegeben sein.
- Keine Reinigung erforderlich.
- Nicht mit Wasserstrahl waschen.

Ein- und Ausschalten

Stecker anschließen und Netzstrom / Ein-/Austaste einschalten. Nach dem Laden wechselt das Display in den Standby-Modus. Zum Einschalten die Ein-/Austaste drücken. Das Gerät nach dem Einschalten mindestens 30 Minuten stabilisieren lassen, bevor genaue Messungen durchgeführt werden.

Um auf Standby zu schalten, halten Sie die Einschalttaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt, bis eine Bestätigungsanzeige erscheint. Drücken Sie ‚Ja‘ um auf Standby-Betrieb zu schalten oder auf ‚Nein‘, um den Betrieb aufrecht zu erhalten.

Navigieren durch die Menüs

Die Softkey-Tasten ändern sich je nach der erforderlichen Eingabe. Ein grau dargestellter Softkey ist deaktiviert.

Wenn der Menüpunkt eine Liste mit wählbaren Optionen enthält, können Sie entweder:

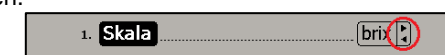
Die Menüoptionen können folgendermaßen angewählt werden:

- den Menüpunkt hervorheben und die jeweilige Option aus der angezeigten Liste wählen.
- mit den linken und rechten Pfeiltasten die einzelnen Optionen durchgehen.

- Drücken Sie die Softkeys Auf/Ab und anschließend ‚Auswählen‘.
- Drücken Sie die jeweilige Optionsnummer.

Menüpunkte, die mit den Pfeiltasten verändert werden können, sind an den Pfeilen neben dem jeweiligen Wert zu erkennen.

Eine USB-Tastatur, erhältlich von Bellingham + Stanley, kann auch für Text- und Zahleneingabe verwendet werden.



Durch mehrmaliges Drücken der Taste ‚Verlassen‘ kehren Sie zur Messanzeige zurück.

Einrichtungsassistent

Beim erstmaligen Einschalten des Geräts hilft Ihnen ein „Setup-Assistent“ bei der Konfiguration für Ihren Einsatzbereich, indem Sie verschiedene Fragen beantworten. Wählen Sie zunächst die gewünschte Sprache.

Kopieren Sie Bedienungsanleitungen und PC-Software auf USB: Macht Kopien aller Bedienungsanleitung und PC-Software kompatibel mit dem Gerät an einen USB-Wechselspeichergerät. Einen USB-Wechseldatenträger einstecken bevor auswahl. Ausführliche Bedienungsanleitung enthalten detaillierte Anweisungen zur Bedienung des Geräts.

Richten Sie die Standard-Messbedingungen ein: Dies sind die verschiedenen Messeinstellungen.

Einstellen der Uhr: Das Gerät auf die örtliche Zeiteinstellen.

Druckeroptionen: Angeben, wie Messergebnisse gedruckt oder gespeichert werden.

Nach Wahl der jeweiligen Bedingungen drücken Sie auf ‚Verlassen‘.

Eine vollständige Bedienungsanleitung kann vom Inbetriebnahme-Assistenten des Geräts oder das Hilfemenü heruntergeladen werden.



Verwarnung oder die Warnung.



Elektrische Gefahr.



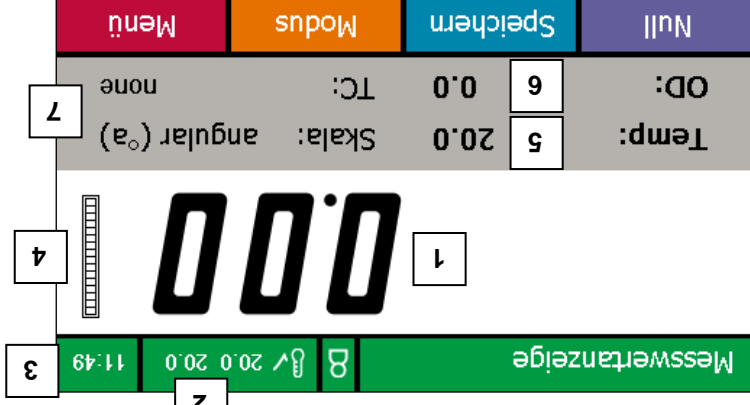
Dieses Symbol ist ein international anerkanntes Zeichen, welches anzeigt, dass das bezeichnete Produkt nicht mit dem Restmüll oder Müll entsorgt werden darf, der zu einer Mülldeponie gebracht wird. Das Produkt muss stattdessen zur speziellen Verarbeitung und/oder zum Recyceln in Ländern, in denen angemessene Gesetzgebung und Einrichtungen bestehen, gebracht werden.



ADP400 Serie Polarimeter

AD5400 Serie Saccharimeter

Messwertanzeige Vom Messwertanzeige können Messungen abgelesen und gespeichert werden.



1. Messergebnis: Das Endergebnis hier angezeigt. Auch Warn- und Alarmmeldungen erscheinen hier. Um zu lesen öffnen Sie die Messkammerabdeckung und legen Sie die Röhre auf die Adapter/Schienen. Die Probenkammer schließen.



Das Gerät führt nun eine kontinuierliche Messung durch. Achten Sie auf die Fortschrittsanzeige und die zunächst grau dargestellten Messwerte. Erst wenn die Fortschrittsanzeige beendet ist, erscheint das stabilisierte Messergebnis in Schwarz auf dem Display.

2. Status Temperatursteuerung (XPC-Modelle): den Stabilitätsstatus, die eingestellte Temperatur und die gegenwärtige Temperatur an.

3. Zeit: die aktuelle Uhrzeit.

4. Fortschritts-balken: Demonstriert die Messungsstabilität basierend auf der Reaktionszeit. Wird nicht angezeigt, wenn die Stabilität aktiv ist.

5. Temperatur: Die Temperatur zum Zeitpunkt der Aufzeichnung des Messergebnisses wird hier angezeigt.

6 Optische Dichte: Die optische Dichte ein Maß für das Licht und die optische Dichte (OD) der Probe.

7. Messeinstellungen: die Skala und die Temperaturkompensation.

Softkey-Tasten



Knopf Null: Startet die Nullkalibrierung

Knopf Speichern: Durch Drücken des Knopfes wird das Ergebnis dem Messwertprotokoll hinzugefügt oder in Abhängigkeit von den Druckereinstellungen ausgedruckt.

Knopf Modus: Gibt Zugang zu den Grund- und erweiterten Messeinstellungen.

Knopf Menü: Öffnet das Hauptmenü des Geräts, von dem aus alle Einstellungen des Geräts geändert werden können.



Dieses Symbol ist ein international anerkanntes Zeichen, welches anzeigt, dass das bezeichnete Produkt nicht mit dem Restmüll oder Müll entsorgt werden darf, der zu einer Mülldeponie gebracht wird. Das Produkt muss stattdessen zur speziellen Verarbeitung und/oder zum Recycling in Ländern, in denen angemessene Gesetzgebung und Einrichtungen bestehen, gebracht werden.



Eine vollständige Bedienungsanleitung kann vom Inbetriebnahme-Assistenten des Geräts oder das Hilfemenü heruntergeladen werden.



Verwarnung oder die Warnung.



Elektrische Gefahr.

Menüdiagramm

1. Kalibrierung	1. Methoden	1. Hinzufügen	1. Verwenden	2. Standard vergeben	3. Auswahl Typ
1. Messber. (Ob-Grenz)	2. Rückgängig	3. Bericht	4. Warmhäufigkeit		
2. Daten	1. Gesp. Ergebnisse	2. Systemprotokoll	3. Dateien kopieren	4. Dateien verschieben	5. Protokolle exportieren
3. Messung	1. Reaktion	1. schnell (2 s)	2. mittel (20 s)	3. langsam (40 s)	1. Datenspeicher
	2. Scalen	1. Hinzufügen	2. Externen Daten	3. Temp. Komp.	1. Hinzufügen
	4. Aufzeichnung	1. Modus	1. kein 5. Statistik	2. einzeln 6. multi	3. speichern
		4. einzeln+speichern	1. kein 5. netzwerk	2. seriell	3. usb
		4. pdf	1. Feider auswählen	1. seriell	2. netzwerk
		3. usb	2. kein	3. usb-datei	4. ftp-datei
		2. seriell	1. Ort	1. aus	2. Batch-Typ.
		1. kein 5. netzwerk	1. aus	2. anzahl	3. zahlenerhöhung
		4. einzeln+speichern	3. Batch-Brschnrgung	4. text	5. dateinc
		1. kein 5. netzwerk	1. aus	2. anzahl	3. text
		2. seriell	4. anmeldung	1. keine	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	5. Behalten Text	3. charge	4. anmeldung
		2. seriell	1. Baudrate	4. charge + nutzer	1. keine
		1. kein 5. netzwerk	1. Serieller Port	2. charge	2. benutzer
		2. seriell	2. Baudrate	3. benutzer	3. charge
		1. kein 5. netzwerk	5. Anschlüsse	4. charge + nutzer	4. benutzer
		2. seriell	1. Baudrate	1. DHCp	1. keine
		1. kein 5. netzwerk	2. Wortlänge	2. IP Adresse	1. keine
		2. seriell	2. Netzwerke	3. Subnet Maske	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	1. Sprache	4. Standard Gate	3. zahlenerhöhung
		2. seriell	1. System	1. Datumformat	4. text
		1. kein 5. netzwerk	2. Zeit / Datum	2. mm/yyyy	5. dateinc
		2. seriell	1. Datumformat	1. t/mm/yyyy	1. aus
		1. kein 5. netzwerk	2. Sommerzeit	1. nein	2. anzahl
		2. seriell	3. Zeitserver	2. ja	3. text
		1. kein 5. netzwerk	4. Uhr stellen	3. text	4. anmeldung
		2. seriell	3. Zeitserver	4. anmeldung	1. keine
		1. kein 5. netzwerk	1. Display-Helligkeit	1. keine	2. anzahl
		2. seriell	2. Remote Anzeige	2. anzahl	3. text
		1. kein 5. netzwerk	3. Setup	3. text	4. anmeldung
		2. seriell	4. Klon aus Sicherung	4. anmeldung	1. keine
		1. kein 5. netzwerk	5. Temperaturregelung	1. aus	2. anzahl
		2. seriell	1. Modus	1. aus	3. zahlenerhöhung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	4. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	5. dateinc
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. aus
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	1. keine
		2. seriell	2. Haken	2. ein	2. anzahl
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2. ein	3. text
		2. seriell	2. Haken	2. ein	4. anmeldung
		1. kein 5. netzwerk	2. Haken	2.	

Obrigado por adquirir o instrumento. Para garantir que o produto forneça muitos anos de serviço, siga as instruções nesse documento. Para registrar seu instrumento com o fabricante e para imprimir o certificado de garantia, visite: www.bellinghamandstanley.com

Remoção da embalagem

Remova cuidadosamente todo o material da embalagem. Recomenda-se que a caixa e outros materiais de embalagem sejam guardados para que, caso seja necessário, este instrumento possa ser enviado ao fornecedor de forma segura para manutenção. Verifique se todas as peças da lista abaixo estão presentes, e se não houve danos durante o transporte. Se houver alguma peça danificada ou em falta, contate o fornecedor imediatamente.

Lista de componentes

Quantidade	Item	Código
1	Polarímetro ADP430 Ou Sacarímetro ADS435 Ou Sacarímetro ADS438 Ou Polarímetro XPC ADP450 Ou Sacarímetro XPC ADS455 Ou Sacarímetro XPC ADS458	37-430 37-425 37-485 37-450 37-445 37-495
1	Cabos de alimentação	55-109
1	Fonte de alimentação	55-105
1	Guia de Inicialização Rápida	37-234
1	Identificações por ID do tipo capa de chave (conjunto de 3)	22-071
1	Tubo de polarímetro	Ver abaixo
1	Adaptador de XPC	Ver abaixo

Números de peças:

Código de encomenda	Tubo	Adaptador de XPC
37-25 / 37-30 / 37-85	35-47 Tubo de vidro de enchimento central (200mm)	n/a
37-26 / 37-86	36-57 Tubo de fluxo contínuo afunilado (100mm)	n/a
37-27 / 37-87	36-58 Tubo de fluxo contínuo afunilado (200mm)	n/a
37-45 / 37-50 / 37-95	35-91 Tubo de aço inoxidável (200mm)	35-96 200mm
37-51	35-90 Tubo de aço inoxidável (100mm)	35-95 100mm
37-46 / 37-96	35-92 Tubo enchimento com funil (100mm)	35-95 100mm
37-47 / 37-97	35-93 Tubo enchimento com funil (200mm)	35-96 200mm
37-98	35-13 Ponta PEEK, tubo polarímetro de vidro	35-96 200mm

Modelos XPC: Instale o adaptador de forma que a superfície plana fique em contato com a placa controlada por temperatura.



Posicionando o sistema

- Seca e dentro de um ambiente interno.
- Capaz de suportar o peso do instrumento.
- Afastada de equipamentos aquecidos ou que façam corrente de ar, como ventiladores ou aquecedores.
- Afastada da luz solar direta ou de uma luz ambiente muito forte.
- Afastada de potenciais fontes de interferência, como equipamentos geradores de RFI.
- Dentro do alcance de um ponto de eletricidade.
- Não utilize um circuito elétrico também conectado a motores grandes ou equipamentos que façam muito ruído.



Não obstrua as saídas de ar.

Conexão elétrica

O adaptador de fonte de alimentação é fornecido com um cabo e uma tomada moldados, adequados a vários tipos de soquetes. Para os cabos do Reino Unido, troque o fusível apenas pelo tipo indicado na tomada.

- Tensão 110 a 230 V ~ ±10%
- Corrente máxima 2 A
- Frequência 50 a 60 Hz

RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO:



- Somente para uso interno.
- Manter sempre seco.
- Desligue o equipamento da rede elétrica antes de desconectar o cabo de alimentação do instrumento.
- Não cubra o equipamento, que foi projetado para refrigeração a ar.
- Não é necessário limpar.
- Não lavar com jato.

Ligando e desligando

Conecte a fonte de alimentação e ligue a eletricidade. Depois de ligado, o instrumento apresentará uma tela de carregamento indicando a versão do software. Depois de carregado, o instrumento ficará no modo de standby. Para ligá-lo, pressione a tecla de função de Alimentação, à esquerda.

Permitem que o instrumento se estabilize por no mínimo 30 minutos depois de ser ligado, para que faça leituras precisas.

Para entrar no modo de standby, pressione e segure a tecla de função de Alimentação por alguns segundos e selecione Sim, na tela de confirmação. Em seguida, será seguro desligar a alimentação elétrica e desconectar o cabo de energia.

Navegando pelos menus

As funções das teclas variam conforme os dados que precisem ser inseridos a cada momento. Se uma tecla de função não tiver nenhum texto, o botão estará desativado.

Os itens dos menus podem selecionados das seguintes formas:

- Pressione as teclas de função Para cima/Para baixo até que o item seja realçado, e em seguida pressione Selecionar.
- Pressione a tecla do número do item.

Como alternativa, pode-se usar um teclado USB, disponível junto à Bellingham + Stanley, para selecionar os itens e navegar pelos menus.

Se o item do menu contiver uma lista de opções para escolha, faça uma das seguintes ações:

- selecione o item do menu e em seguida escolha a opção na lista apresentada
- pressione as teclas de setas de avanço/recuo para percorrer as opções

Os itens de menus que podem ser modificados pelas teclas de setas são identificados com uma seta ao lado do valor dos itens.



Volte à Visor de Medições pressionando Sair várias vezes, passando pelos menus.

Assistente de Configuração

Quando o instrumento é ligado pela primeira vez o Assistente de Configuração é apresentado. Inicialmente, selecione o idioma desejado pressionando uma tecla numérica.

Copiar guias de utilizador e software PC para USB: Faz cópias de todos os guias de usuário e software de PC compatível com o instrumento a um dispositivo de armazenamento USB amovível. Conecte o dispositivo de armazenamento USB removível antes da seleção. Guias totais de usuário fornece instruções detalhadas sobre a operação do instrumento.

Definir as condições de medição padrão: Faça alterações às definições das medições.

Definir relógio: Defina o instrumento com a hora local e defina o formato da data.

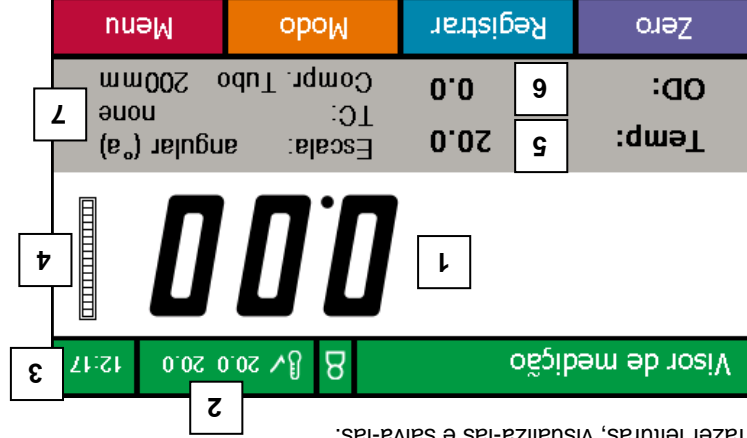
Definir as opções da impressora: Especifique de que forma os resultados da leitura serão impressos ou salvos

Quando as condições desejadas forem definidas em cada tela, pressione a tecla de função Sair para continuar.



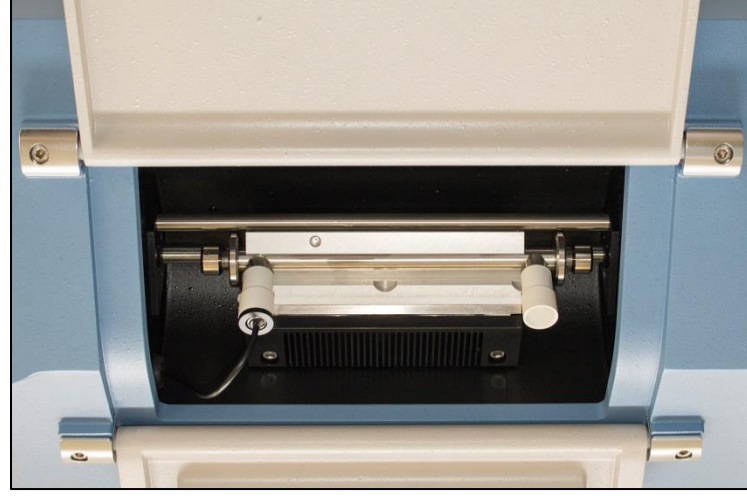
Polarímetro Série ADP400 Sacarímetro Série ADS400

Na Visor de Medições, pode-se fazer leituras, visualizá-las e salvá-las.



1. Resultado da leitura: Após a realização de uma leitura, o resultado final é apresentado aqui. As mensagens de aviso e alerta também aparecem aqui.

Para fazer uma leitura erga as tampas da câmara para abri-la, instale o tubo de amostra sobre o adaptador/trilhos. Feche as tampas.



O instrumento começará a fazer leituras continuamente de. O resultado da leitura é exibido em cinza, quando as leituras tiverem estabilizado a leitura será exibida em preto.

2. Status do controle de temperatura (modelos XPC): Mostra o status da estabilidade, a temperatura definida e a temperatura atual.

3. Relógio: Mostra a hora atual.
4. Barra de andamento: Demonstra a estabilidade da leitura com base no tempo de resposta time.
5. Temperatura: A temperatura apresentada quando a leitura foi feita é apresentada aqui.

6. Densidade ótica (OD): A densidade ótica é uma medida da luz e da densidade ótica da amostra.
7. Definições das medições: As definições das medições para a leitura.

Teclas de função



Botão Zero: Zera o instrumento.
Botão Registrar: Pressione o botão para registrar o resultado no Registro de Leitura ou na Impressora, dependendo das definições de impressão.
Botão Modo: Dá acesso para editar todas as definições de leituras Básicas e Avançadas.
Botão Menu: Abre o Menu Principal do instrumento, onde é possível alterar todas as definições.



Este símbolo é um indicador internacional de que o produto que o apresenta não deve ser descartado como lixo genérico, que pode ser despejado em aterros. Em vez disso, deve ser enviado para processamento especial e/ou reciclagem nos países onde existem as devidas instalações e leis.



Guias de usuário completos podem ser baixados do menu de ajuda do instrumento ou Assistente de configuração



Cuidado ou aviso.



Perigo elétrico.

Estrutura do menu

1. Calibração	1. Métodos	1. Adicionar novo	2. ajustes...	1. Usar Métodos	2. Ocultar	3. Tipo de seleção	1. Adicionar novo	2. Usuários	1. Proteção	1. básico	5. 1. básico	2. Tipos de usuários	1. novo	2. Informação	3. Contato	4. Guia do usuário	5. PC software			
2. Dados	1. Resultados salvos	2. Registrar do sistema	3. Copiar arquivos	4. Mover arquivos	5. Exportar registros															
3. Config.	1. Adicionar novo	1. Métodos	1. Usar Métodos	2. Ocultar	3. Tipo de seleção	1. Adicionar novo	2. Usuários	1. Proteção	1. básico	5. 1. básico	2. Tipos de usuários	1. novo	2. Informação	3. Contato	4. Guia do usuário	5. PC software				
4. Manutenção	1. Relatório	2. Cópia de Segurança	3. Destino	4. Último																
5. Ajuda	1. Assistente	2. Informação	3. Contato	4. Guia do usuário	5. PC software															
1. Leitura	1. Resposta	1. rápido (2 s)	2. médio (20 s)	3. lenta (40 s)	1. Da biblioteca	2. Dos dados	3. Temp. Comps.	1. Adicionar novo	1. Escalas	1. Adicionar novo	1. Da biblioteca	2. Dos dados	3. Temp. Comps.	1. Adicionar novo	1. Escalas	1. Adicionar novo	1. Da biblioteca	2. Dos dados		
4. Registro	1. Modo	1. nehuma	4. imprimir + salvar	5. estatísticas	6. mult	1. nehuma	5. rede	2. nehuma	1. Impressora	1. nehuma	5. rede	2. nehuma	1. Impressora	1. nehuma	5. rede	2. nehuma	1. Impressora	1. nehuma	5. rede	
3. Saída LIMS	1. Seleccionar campos	1. serial	2. rede	3. arquivo usb	4. arquivo ftp	1. Localização	2. Tipo de lotes	1. desligar	2. número	3. número incr.	4. texto	5. datelnc	3. Legenda em lote	1. desligar	2. número	3. número incr.	4. texto	5. datelnc	3. Legenda em lote	
5. Portas	1. Porta Serial	1. Veloc. de transmissão	2. Tamanho da palavra	1. DHCPC	2. Endereço IP	3. máscara de sub	4. Gateway	1. DHCPC	2. Endereço IP	3. máscara de sub	4. Gateway	1. DHCPC	2. Endereço IP	3. máscara de sub	4. Gateway	1. DHCPC	2. Endereço IP	3. máscara de sub	4. Gateway	
2. Hora/Data	1. Idiomas	1. Formato da data	1. dd/mm/yy	2. m/d/yy	1. não	2. Horário de verão	1. não	2. sim	3. Sincronizar servidor	4. UTC Offset	1. Ajuste do relógio	2. UTC Offset	1. Brilho do visor	2. Visualização remota	3. Configuração	4. Cione de backup	5. Controle de temp.	1. Modo	2. ligar	
5. Sistema	1. Idiomas	1. Hora/Data	1. Formato da data	1. dd/mm/yy	2. m/d/yy	1. não	2. Horário de verão	1. não	2. sim	3. Sincronizar servidor	4. UTC Offset	1. Ajuste do relógio	2. UTC Offset	1. Brilho do visor	2. Visualização remota	3. Configuração	4. Cione de backup	5. Controle de temp.	1. Modo	2. ligar